



# Magic Machine

**100% RTR (READY-TO-RUN) MODEL**

Achtung - Attention - Attention	
Attenzione - Atención - Pas op	02
<b>DE</b> // Betriebsanleitung	03-10
<b>GB</b> // Instruction Manual	11-18
<b>FR</b> // Avertissement de sécurité	19-21
<b>IT</b> // Avvertenze di sicurezza	21-23
<b>ES</b> // Indicaciones de seguridad	24-26
<b>NL</b> // Veiligheidsinstructies	27-29



# **ACHTUNG // ATTENTION // ATTENTION ATTENZIONE // ATENCIÓN // PAS OP**

## **DE // Wichtiger Hinweis**

Bitte überprüfen sie vor der ersten Inbetriebnahme ihres Produktes oder vor jeder Ersatzteilbestellung, ob sich ihr Handbuch auf dem aktuellsten Stand befindet. Dieses Handbuch enthält die technischen Anlagen, wichtige Anleitungen zur korrekten Inbetriebnahme und Nutzung sowie Produktinformation entsprechend dem aktuellen Stand vor der

Drucklegung. Der Inhalt dieses Handbuchs und die technischen Daten des Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

**Den aktuellsten Stand ihres Handbuches finden sie unter:**  
[www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)

## **GB // Important information**

Before using your product for the first time or ordering any spare parts, check that your manual is fully up-to-date. This manual contains the technical appendices, important instructions for correct start-up and use and product information, all fully up-to-

date before going to press. The contents of this manual and the technical data of the product can change without prior notice.

**For the latest version of your manual, see:**  
[www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)

## **FR // Remarque importante**

Avant de mettre en service le produit ou de commander des pièces détachées, assurez-vous que vous possédez bien la dernière version du manuel. Ce manuel contient des indications techniques, des instructions importantes pour bien mettre en service et utiliser l'appareil, ainsi que des informations sur le produit correspondant à l'état des connaissances à la date d'impression. Le contenu du

manuel et les caractéristiques techniques du produit peuvent être modifiées sans annonce préalable.

**Vous trouverez la version actuelle du manuel à l'adresse suivante :**  
[www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)

## **IT // Nota importante**

Prima della prima messa in funzione del prodotto o prima di ogni ordinazione di ricambi verificare se il manuale a disposizione corrisponde alla versione più recente. Il presente manuale contiene gli allegati tecnici, le istruzioni importanti per la corretta messa in funzione e il corretto utilizzo, nonché le informazioni sul prodotto che corrispondono allo stato attuale prima della stampa.

Il contenuto del presente manuale e i dati tecnici del prodotto possono essere modificati senza preavviso.

**La versione più aggiornata del presente manuale è disponibile al seguente link:**  
[www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)

## **ES // Nota importante**

Antes de la primera puesta en funcionamiento de su producto y cada vez que solicite piezas de recambio compruebe que su manual se encuentra actualizado. Este manual contiene datos técnicos, instrucciones importantes para una puesta en funcionamiento adecuada y el uso así como información del

producto conforme al estado más actual antes de la impresión. El contenido de este manual y los datos técnicos del producto pueden modificarse sin previo aviso.

**Encontrará la versión actualizada del manual en:**  
[www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)

## **NL // Belangrijke aanwijzing**

Controleer voor de eerste ingebruikneming van uw product of voor elke bestelling van vervangende onderdelen of uw handboek up-to-date is. Dit handboek bevat de technische bijlagen, belangrijke aanwijzingen voor de juiste inbedrijfstelling en het gebruik, alsmede productie-informatie volgens de actuele

stand voor het ter perse gaan. De inhoud van dit handboek en de technische productspecificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

**De meest actuele stand van uw handboek is te vinden onder:**  
[www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)

## Sehr geehrter Kunde

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres CARSON Produktes, welches nach dem heutigen Stand der Technik gefertigt wurde.

Da wir stets um Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Produkte bemüht sind, behalten wir uns eine Änderung in technischer Hinsicht und in Bezug auf Ausstattung, Materialien und Design jederzeit und ohne Ankündigung vor.

Aus geringfügigen Abweichungen des Ihnen vorliegenden Produktes gegenüber Daten und Abbildungen dieser Anleitung können daher keinerlei Ansprüche abgeleitet werden.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der enthaltenen Sicherheitsanweisungen erlischt der Garantieanspruch.

Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachlesen und für die eventuelle Weitergabe des Produktes an Dritte auf.

## Garantiebedingungen

Für dieses Produkt leistet CARSON eine Garantie von 24 Monaten betreffend Fehler bei der Herstellung in Bezug auf Material und Fertigung bei normalem Gebrauch ab dem Kauf beim autorisierten Fachhändler. Im Falle eines Defekts während der Garantiezeit bringen Sie das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Fachhändler.

CARSON wird nach eigener Entscheidung, falls nicht anders im Gesetz vorgesehen:

- (a) Den Defekt durch Reparatur kostenlos in Bezug auf Material und Arbeit beheben;
- (b) Das Produkt durch ein gleichartiges oder im Aufbau ähnliches ersetzen.

Alle ersetzten Teile und Produkte, für die Ersatz geleistet wird, werden zum Eigentum von CARSON. Im Rahmen der Garantieleistungen dürfen neue oder wiederaufbereitete Teile verwendet werden.

Auf reparierte oder ersetzte Teile gilt eine Garantie für die Restlaufzeit der ursprünglichen Garantiefrist. Nach Ablauf der Garantiefrist vorgenommene Reparaturen oder gelieferte Ersatzteile werden in Rechnung gestellt.

## Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Beschädigung oder Ausfall durch Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen oder der Bedienungsanleitung, höhere Gewalt, Unfall, fehlerhafte oder außergewöhnliche Beanspruchung, fehlerhafte Handhabung, eigenmächtige Veränderungen, Blitzschlag oder anderer Einfluss von Hochspannung oder Strom.
- Schäden, die durch den Verlust der Kontrolle über Ihr Produkt entstehen.
- Reparaturen, die nicht durch einen autorisierten CARSON Service durchgeführt wurden
- Verschleißteile wie etwa Sicherungen und Batterien
- Rein optische Beeinträchtigungen
- Transport-, Versand- oder Versicherungskosten
- Kosten für die Entsorgung des Produkts sowie Einrichten und vom Service vorgenommene Einstell- und Wiedereinrichtungsarbeiten.
- Jegliche Veränderungen an Steckern und Kabeln, öffnen des Gehäuses und Beschädigung der Aufkleber

Durch diese Garantie erhalten Sie spezielle Rechte, darüber hinaus ist auch eine von Land zu Land verschiedene Geltendmachung anderer Ansprüche denkbar.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp 500404200 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar.

[www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm](http://www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm)



Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung: Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Recourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.

**Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem CARSON Produkt!**

**Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch!**

# SICHERHEITSHINWEISUNGEN NICKEL-METALLHYDRID (NiMH) AKKUS

## 1. Allgemeines

Nickel-Metallhydrid (NiMH) Akkus sind Energiespeicher mit sehr hoher Energiedichte, von denen Gefahren ausgehen können. Aus diesem Grund bedürfen Sie besonders aufmerksamer Behandlung bei der Ladung, Entladung, Lagerung und Handhabung.

Lesen Sie diese Anleitung besonders aufmerksam bevor Sie den Akku das erste Mal einsetzen. Beachten Sie unbedingt die aufgeführten Warn- und Verwendungshinweise.

Fehlbehandlungen können zu Risiken wie Explosionen, Überhitzungen oder Feuer führen.

Nichtbeachtung der Verwendungshinweise führt zu vorzeitigem Verschleiß oder sonstigen Defekten.

Diese Anleitung ist sicher aufzubewahren und im Falle einer Weitergabe des Akkus dem nachfolgenden Benutzer unbedingt mitzugeben.

## 2. Warnhinweise

- Vermeiden Sie Kurzschlüsse. Ein Kurzschluss kann unter Umständen das Produkt zerstören. Kabel und Verbindungen müssen gut isoliert sein.
- Achten Sie unbedingt auf richtige Polung, beim Anschließen des Akkus.
- Originalstecker und Kabel dürfen nicht abgeschnitten oder verändert werden (ggf. Adapterkabel verwenden).
- Akku keiner übermäßigen Hitze/Kälte oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Nicht ins Feuer werfen. Akku nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührungen bringen.
- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dafür vorgesehenen Ladegeräten. Akku vor Aufladung immer erst auf Umgebungstemperatur abkühlen lassen. Nie in aufgeheiztem Zustand laden.
- Akku beim Laden auf nicht brennbare, hitzebeständige Unterlage legen. Es dürfen sich keine brennbaren oder leicht entzündlichen Gegenstände in der Nähe des Akkus befinden.
- Akku während des Ladens und/oder Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Unbedingt empfohlene Lade-/Entladeströme einhalten. Unter keinen Umständen diese Maximalwerte überschreiten.
- Die Hülle des Akkus darf nicht beschädigt werden. Unbedingt Beschädigungen durch scharfe Gegenstände, wie Messer oder Ähnliches, durch Herunterfallen, Stoßen, Verbiegen... vermeiden. Beschädigte Akkus dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Akkus sind kein Spielzeug. Vor Kindern deshalb fernhalten.

## 3. Hinweise zur Ladung

NiMH-Akkus müssen vor dem Erstgebrauch immer aufgeladen werden. Der 1. Ladevorgang sollte nicht im Schnelllademodus durchgeführt werden, denn der Akku erreicht sonst evtl. nicht seine volle Kapazität. Empfohlen wird hierbei ein Ladestrom (1/10 seiner Kapazität). Der maximale Ladestrom für den Akku beträgt maximal 1C (=Nennkapazität des Akkus; Bsp. bei einem Akku mit 2700 mA Nennkapazität kann der Akku maximal mit einem Ladestrom von 2700 mA (2,7A) geladen werden). Eine genaue Angabe zum Ladestrom finden Sie auf dem Akku.

Bei einer deutlichen Erwärmung des Akkus ist der Ladevorgang sofort abzubrechen.!!

Tiefenentladung komplett vermeiden- eine Entladung unter 0,9 V Zellspannung sollte man auf jeden Fall vermeiden.

Es ist nicht nötig den Akku vor jedem Laden immer komplett zu entladen. Gelegentlich (z.B. nach jedem 10. Ladevorgang) oder wenn er längere Zeit nicht benutzt wurde sollte jedoch ein Entladen vor dem Ladevorgang erfolgen.

Laden Sie nie mehrere Akkus zusammen an einem Ladegerät. Unterschiedliche Ladezustände und Kapazitäten können zur Überladung und Zerstörung führen.

## 4. Hinweise zur Lagerung

Die Lagerung von Akkus sollte nicht bei zu hohen Temperaturen erfolgen, da es sonst zu einer erhöhten Selbstentladung kommt. Wichtig ist auch den Akku kühl und trocken zu lagern, da sonst Kontakte korrodieren, was zu schlechten Verbindungen und zu hohen Übergangswiderständen führt.

Eine Einlagerung des Akkus, sollte nie im leeren Zustand erfolgen.

## 5. Allgemeine Gewährleistung

Es besteht die gesetzliche Gewährleistung auf Produktions- und Materialfehler, die zum Zeitpunkt der Auslieferung vorhanden waren. Für gebrauchstypische Verschleißerscheinungen wird nicht gehaftet. Diese Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die auf eine unsachgemäße Benutzung, mangelnde Wartung, Fremdeingriff oder mechanische Beschädigung zurückzuführen sind. Die gilt insbesondere bei bereits benutzten Akkus und Akkus, die deutliche Gebrauchsspuren aufweisen.

Schäden oder Leistungseinbußen aufgrund von Fehlbehandlung und/ oder Überlastung sind kein Produktfehler. Akkus sind Verbrauchsgegenstände und unterliegen einer gewissen Alterung. Diese wird durch Faktoren wie z.B. Höhe der Lade-/Entladeströme, Ladeverfahren, Betriebs- und Lagertemperatur, sowie Ladezustand während der Lagerung beeinflusst. U.a. zeigt sich die Alterung an einem irreversiblen (nicht rückgängig machbar) Kapazitätsverlust. Im Modellbereich, wo Akkus gerne als Stromversorgung für Motoren eingesetzt werden, fließen teilweise sehr hohe Ströme.

## 6. Haftungsausschluss



Da uns sowohl eine Kontrolle der Ladung/Entladung, der Handhabung, der Einhaltung von montage-bzw. Betriebshinweisen, sowie des Ersatzes des Akkus und dessen Wartung nicht möglich ist, kann TAMIYA / CARSON keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten übernehmen. Jeglicher Anspruch auf Schadenersatz, der sich durch den Betrieb, den Ausfall bzw. Fehlfunktionen ergeben kann, oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängt, wird daher abgelehnt. Für Personen und Sachschäden und deren Folgen, die aus unserer Lieferung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

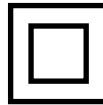
## 7. Entsorgungshinweis

Akkus sind Sondermüll. Beschädigte oder unbrauchbare Zellen müssen entsprechend entsorgt werden.

*Keine Haftung für Druckfehler, Änderungen vorbehalten !*

## SICHERHEITSANWEISUNGEN (BITTE AUFBEWAHREN!)

1.  **ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.** Es besteht Erstickungsgefahr wegen verschluckbarer Kleinteile! Es besteht Strangulationsgefahr durch das lange Kabel! Bitte verahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Die Hilfe von Erwachsenen ist erforderlich, um die Transportsicherungen zu entfernen.
2. Niemals das Fahrzeug hochnehmen, solange die Räder noch drehen.
3. Finger, Haare und lose Kleidung nicht in die Nähe des Motors oder der Räder bringen, wenn das Gerät auf „ON“ geschaltet ist.
4. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien und Akkus bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden - wenn möglich.
5. Zuerst muss der Sender und dann das Fahrzeug eingeschaltet werden, um einen unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden. (Änderung vorbehalten - siehe weitere Infos in der Anleitung). Beim Ausschalten stets das Fahrzeug und dann den Sender abschalten.
6.  Verwenden Sie ausschließlich die dafür festgelegten Batterien! Legen Sie sie so ein, dass die positiven und negativen Pole an der richtige Stellen sind! Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Haushaltsmüll, sondern bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder entsorgen Sie sie bei einem Sondermülldepot. Entfernen Sie leere Batterien aus dem Spielzeug. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herauszunehmen. Aufladbare Batterien dürfen nur von Erwachsenen aufgeladen werden. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Batterien und setzen Sie nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien ein. Schließen Sie die Verbindungsstege nicht kurz. Mischen Sie nicht neue und alte Batterien. Mischen Sie nicht Alkaline, Standard-(Kohle-Zink) und wiederaufladbare Batterien.
7. Um eine optimale Funktion zu gewährleisten, empfehlen wir für das Fahrzeug, nur Alkaline Batterien oder aufladbare Akkumulatoren zu verwenden.
8. Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden. Ladevorgang nur in trockenen Räumen durchführen, Gerät vor Nässe schützen.
9. Bitte keine Kabel in Steckdosenanschlüsse stecken.
10. Das Spielzeug darf nur mit Geräten der Klasse II verbunden werden, die mit dem folgenden Symbol versehen sind:



## TECHNISCHE DATEN

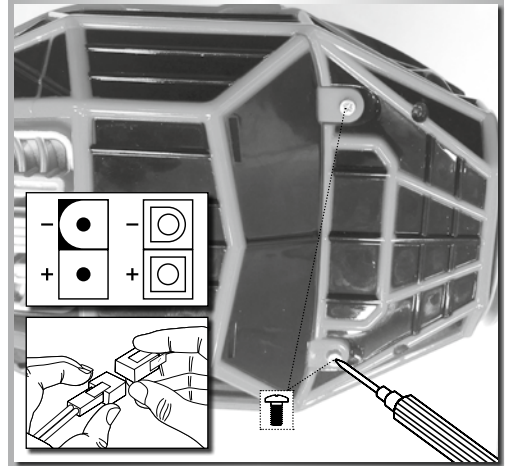
- Modell mit 2,4 GHz Steuerung (max. Sendeleistung 10 mW)
- Betriebsspannung Sender: 3 V
- Betriebsspannung Fahrzeug: 9,6 V
- Funktion:
  - Fahren vorwärts/rückwärts/links/rechts
  - ON / OFF Road Fahrfunktion
  - Flip Funktion

## LIEFERUMFANG

1. RC-Modell
2. Fernsteuerung
3. 1x 9,6V/1000mAh aufladbarer NiMH Akkupack
4. 2x 1,5V AA Batterien
5. Stecker-Ladegerät
6. Betriebsanleitung

## EINLEGEN DES FAHRAKKUS

1. Öffnen Sie an der Unterseite des Modells die beiden Schrauben des Batteriedeckels
2. Schließen Sie den voll aufgeladenen Akku an dem dafür vorgesehenen Stecker im Batteriefach an. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
3. Batteriedeckel fixieren und wieder verschrauben.

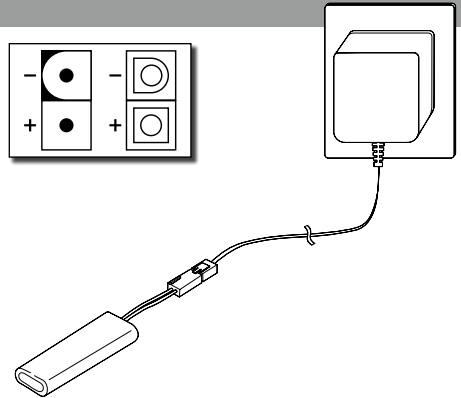


## AKKU LADEN

Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät.

### Ladevorgang:

1. Verbinden Sie den Akkupack mit dem Ladegerät und achten dabei auf die Passform des Steckers. (siehe Abb.)
2. Verbinden Sie nun das Ladegerät mit einer herkömmlichen Steckdose.
3. Die Ladezeit des Akkus beträgt max. 4-5 Stunden.

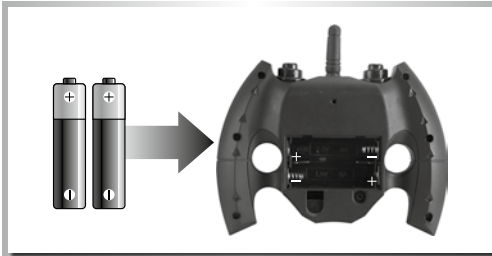


### Ladehinweise: Achtung!!!!

Wichtige Informationen über Ihren wieder aufladbaren 9,6V NiMH Fahrakku:

1. Das Ladegerät und den Akku während des Ladevorganges nie unbeaufsichtigt lassen.
2. Wenn die Geschwindigkeit/Leistung Ihres RC-Modells nachlässt oder gar stehenbleibt, bitte sofort den Betrieb einstellen und den Akku wieder aufladen.
3. Um die Leistung des Akkus zu erhalten, den Akku erst dann laden, wenn dieser leer ist.

## EINLEGEN DER SENDERBATTERIE



1. Öffnen Sie den Batteriedeckel an der Unterseite des Senders.
2. Legen Sie vollständig geladene Akkus oder neue Batterien der Größe AA/Mignon ein. Achten Sie auf die richtige Polarität. Schließen Sie das Batteriefach anschließend wieder mit dem Deckel. Der Deckel muss richtig einrasten. Überprüfen Sie diesen auf exakten Sitz.

## START

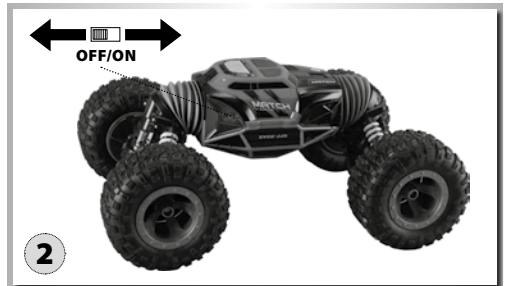
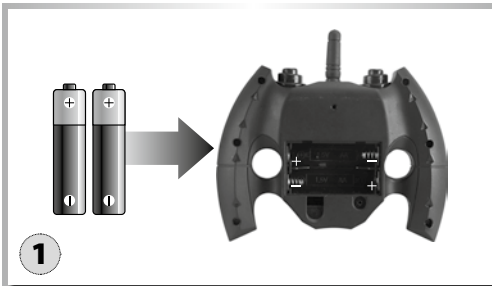
**1. Zuerst die Senderbatterien einlegen.** (LED blinkt).

**2. Als nächstes können Sie das Modell aktivieren.**

Hierzu den Hauptschalter (Power) auf der Unterseite des Modells auf „ON“ schieben.

Die LED am Sender erlischt und somit ist die Verbindung erfolgreich.

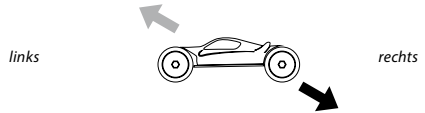
Das Fahrzeug ist nun einsatzbereit.



## STEUERN DES MODELLS



Durch Betätigung des Gashebels können Sie das Modell vorwärts und rückwärts steuern.



Durch Betätigung des Lenkrades können Sie das Modell nach links und rechts lenken.

## FUNKTION OFF/ON ROAD



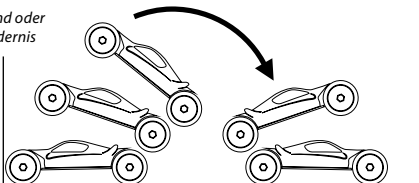
### Funktions-Taste:

Hiermit lässt sich das Modell durch nur einen Knopfdruck in ein OFF/ON Road Fahrzeug verwandeln.

### OFF Road Funktion:

- Fahrzeug verwandelt sich in ein Gelände-Modell mit großer Bodenfreiheit
- OFF Road Funktion ist nur in eine Richtung verfügbar
- Befindet sich das Modell auf dem Rücken ist die OFF Road Funktion nicht möglich

Wand oder Hindernis



### Flip- Back Funktion:

Diese Funktion ist nur in der ON Road Position möglich.

- Fahrzeug überschlägt sich nach hinten und fährt auf dem Kopf weiter



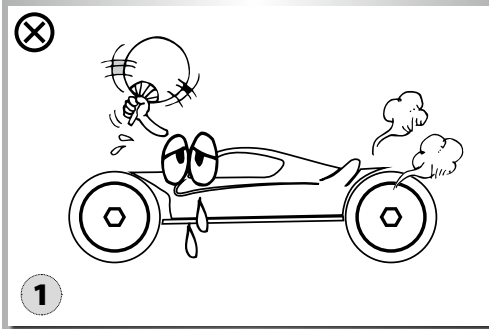
## BINDING

### Zuordnung der Senderkennung zum Empfänger (Binding)

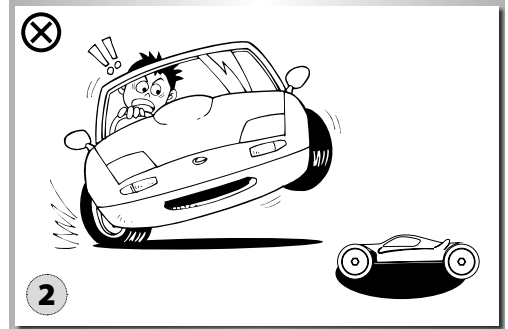
Sollte das Fahrzeug nicht mehr auf dem Sender reagieren, so schalten sie den Sender und das Fahrzeug aus und anschließend beides wieder an.

Der Sender und Fahrzeug werden nun neu miteinander verbunden.

## JETZT SOLL DIE FAHRT LOSGEHEN

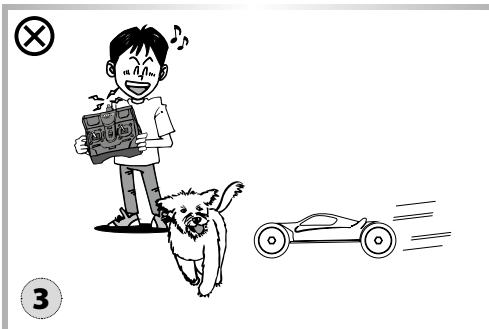


Permanenten Motoreinsatz vermeiden. Den Motor nach der Fahrt etwa 30 Minuten abkühlen lassen.



Fahren Sie mit dem Modell niemals auf öffentlichen Plätzen, da dies den Straßenverkehr gefährden könnte.

## VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM BETRIEB DES RC-MODELLS



- Fahren Sie mit dem Modell niemals in belebten Gegenden, in der Nähe von Menschen oder Tieren, um Schäden an Gegenständen oder Personen zu verhindern.
- Fahren Sie mit dem Modell niemals auf Grasflächen. Sich fest wickelndes Gras kann die Achsendrehung behindern und den Motor erhitzen.
- Fahren Sie nie mit dem Modell im Sand, Sumpf und Schlamm.
- Fahren Sie mit dem Modell niemals in der Nähe von Flüssen, Teichen oder Seen, damit das RC-Modell nicht ins Wasser fällt.
- Fahren Sie mit dem Modell niemals bei Regen oder Schneefall im Freien. Fahrzeug nur auf trockenem Untergrund betreiben (Pfützen und Schnee unbedingt vermeiden).

## FEHLERSUCHE

Problem	Ursache	Lösung
<b>Das Modell fährt nicht</b>	Sender oder Empfänger sind nicht eingeschaltet	Schalten sie den Sender oder Empfänger ein
	Polarität der Akkus oder Akkutyp sind falsch	Prüfen Sie die Polarität und den Akkutyp
	Batterien/Akkus sind schwach oder ganz entleert	Tauschen Sie die Batterien aus bzw. tauschen Sie die Akkus oder laden sie die Akkus neu
<b>Kontrollverlust</b>	Batterien/Akkus sind schwach oder ganz entleert	Tauschen Sie die Batterien aus bzw. tauschen Sie die Akkus oder laden sie die Akkus neu
<b>Modell fährt nicht geradeaus</b>	Lenkung ist nicht korrekt eingestellt	Justieren Sie die Lenkung
	Radmuttern sind lose	Ziehen Sie die Radmuttern fest an
<b>Modell fährt zu langsam</b>	Batterien/Akkus sind schwach	Tauschen Sie die Batterien aus bzw. tauschen Sie die Akkus oder laden sie die Akkus neu
	Die hinteren Radmuttern sind lose	Ziehen Sie die Radmuttern fest an
	Motor hat an Leistung verloren	Tauschen Sie den Motor aus
	Staub/Fremdkörper ist in das Getriebe gelangt	Schalten Sie das Modell aus und reinigen Sie das Getriebe

## Dear Customer

We congratulate you for buying this CARSON product, which is designed and manufactured using state of the art technology.

According to our policy of continued development and product improvement we reserve the right to make changes in specifications regarding equipment, material and design at any time without notice.

Specifications or designs of the actual product may vary from those shown in this manual or on the box.

The manual forms part of this product. Should you ignore the operating and safety instructions, the warranty will be void. Keep this guide for future reference.

## Limited Warranty

This product is warranted by CARSON against manufacturing defects in materials and workmanship under normal use for 24 months from the date of purchase from authorised franchisees and dealers. In the event of a product defect during the warranty period, return the product along with your receipt as proof of purchase to any CARSON store.

CARSON will, at its option, unless otherwise provided by law:

- Correct the defect by repairing the product without charging for parts and labour;
- Replace the product with one of the same or similar design.

All replacement parts and products, and products on which a refund is made, become the property of CARSON. New or reconditioned parts and products may be used in the performance of warranty services.

Repaired or replaced parts and products are warranted for the remainder of the original warranty period. You will be charged for repair or replacement of the product made after the expiration of the warranty period.

## The Warranty does not cover:

- Damage or failure caused by or attributable to acts of God, abuse, accident, misuse, improper or abnormal usage, failure to follow instructions, improper installation or maintenance, alteration, lightning or other incidence of excess voltage or current;
- Damage caused by losing control of your model;
- Any repairs other than those provided by a CARSON authorised service facility;
- Consumables such as fuses or batteries;
- Cosmetic damage;
- Transportation, shipping or insurance costs; or
- Costs of product removal, installation, set-up service adjustment or reinstallation;
- Any changes to plugs and cables, open the housing and damage the sticker.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary according to the country of purchase.

## Declaration of conformity

TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG hereby declares that the radio equipment type 500404200 conforms to Directive 2014/53/EU. The complete text for the EU declaration of conformity is available at the following Internet address.

[www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm](http://www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm)



The explanation of the symbol on the product, packaging or instructions: Electronic devices are valuable products and should not be disposed of with the household waste when they reach the end of their service life! Help us to protect the environment and respect our resources by delivering this appliance to the relevant recycling point.

**We wish you a lots of fun using your CARSON product!**

## Before use, read this manual carefully!

## SAFETY PRECAUTIONS NIMH BATTERIES

### 1. General

Nickel-metal hydride (NiMH) batteries (accumulators) are energy storage devices with a high energy density and can present risks. For this reason, particular care is needed when charging, discharging, storing and handling.

Read these instructions very carefully before first using the battery. Do not fail to take note of the warning notices and instructions for use.

Misuse can lead to risks such as explosion, overheating or fire.

Failure to observe the instructions for use leads to early failure and other defects.

The instructions should therefore be kept in a safe place and it is essential that they are handed over to the second user if the batteries are passed on.

### 2. Warning notices

- Avoid short-circuits. A short-circuit may well destroy the product. Cables and connections must be well insulated.
- It is essential when connecting the battery to ensure that the polarity is correct.
- Original plug connectors and cables may not be cut off or changed (if need be, use an adapter cable).
- Do not expose the battery to excessive heat or cold or to direct sunlight. Do not throw in the fire. Do not place the battery in contact with water or other liquids.
- Charge the battery only with charging units intended for the purpose. Before charging, always first allow the battery to cool to ambient temperature. Never charge while hot.
- When charging, place the battery on a non-flammable, heat-resistant support. There should be no flammable or readily ignited objects in the vicinity of the battery.
- During charging or operation, never leave the battery unsupervised.
- Do not fail to keep to the recommended charge/discharge current. Under no circumstances exceed these maximum values.
- The battery casing must not be damaged. It is essential to avoid damage by sharp objects such as knives or the like, from dropping, impact, bending etc. Damaged batteries may no longer be used.
- Batteries are not toys. They should be kept away from children.

### 3. Charging instructions

Before they are first used, NiMH batteries must always be charged. The first charge should not be carried out in rapid charge mode, otherwise the battery may not reach its full capacity. We recommend a charging current of 1/10 of its capacity, i.e. charging at the 10-hour rate. The maximum charging current for the battery is 1C (C=nominal capacity of the battery, e.g. for a battery with a nominal capacity of 2700 mA, the maximum charging current for the battery is 2700 mA (2.7 A)). Exact information for the charging current will be marked on the battery.

Charging should be stopped immediately if there is a significant rise in battery temperature. !!

Completely avoid deep discharge - in no event should the cell voltage be allowed to fall below 0.9 V.

It is not necessary to always fully discharge the battery before each charge. Occasionally (e.g. after every 10th charge), however, or if it has not been used for a long time, it should be discharged before charging.

Never charge several batteries together from a single charger. Differing states of charge and capacities can lead to overcharging and destruction.

### 4. Storage instructions

Batteries should never be stored at too high a temperature, otherwise accelerated self-discharge will occur. Cool and dry storage conditions are also important to avoid contact corrosion, which leads to poor contact and high contact resistance.

Batteries should never be stored fully discharged.

### 5. General terms of guarantee

There is a legal guarantee for production and material faults as applicable at the time of dispatch. No liability is accepted for normal wear and tear. This guarantee does not apply for defects attributable to improper use, inadequate maintenance, third-party interference or mechanical damage. This applies, in particular, to used batteries and batteries clearly showing signs of use.

Damage and loss of performance due to improper handling and/or overload are not product faults. Batteries are consumables and subject to a certain ageing. This is influenced by factors such as the charge/discharge currents, the charging procedure, the operating and storage temperatures and the state of charge during storage. The ageing shows itself in, among other things, an irreversible loss of capacity. In the model field, where batteries are frequently used to supply motors, very high currents can flow from time to time.

### 6. Exclusion of liability



Since we are unable to have any control over charge/discharge, handling, compliance with assembly and operating instructions, battery replacement and its care and maintenance, TAMIYA / CARSON can accept no liability for loss, damage or costs incurred. Any claim for damages that may result from operation, failure or faulty operation or that is in any way related thereto will therefore be refused. We accept no liability for personal injury or material damage and their consequences that arise from our delivery.

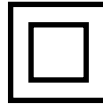
### 7. Disposal instructions

Batteries are hazardous waste. Damaged or unusable cells must be disposed of in the correct manner.

*No liability for printing errors, we reserve the right to make changes!*

## SAFETY PRECAUTIONS (KEEP IN A SAFE PLACE!)

-  **WARNING! Not suitable for children under 3 years.** There is a risk of suffocation if small parts are swallowed! Strangulation hazard due to the long cable! Please keep these instructions for possible correspondence. Right reserved to change colours and make technical changes. Help from adults is required to remove the transport protection.
- Never lift up the vehicle with the wheels still turning.
- Do not allow fingers, hair or loose clothing to come near the motor or wheels if the model is switched to "ON".
- To avoid unexpected operation, the batteries must be removed from the toy when it is not being used.
- The transmitter must be switched on first, followed by the vehicle, to avoid unexpected operation. (Subject to change - see further information in the manual). When switching off, always switch off the vehicle first and then the transmitter.
-  Use only the specified batteries! Insert the batteries so that the positive and negative poles are correctly positioned! Do not throw used batteries in the domestic rubbish - take them to a collection point or dispose of them at a hazardous waste depot. Remove empty (flat) batteries from the toy. Do not attempt to charge non-rechargeable batteries. Rechargeable batteries must be removed from the toy before charging. Rechargeable batteries may only be charged by adults. Do not use different types of battery, and do not insert new and used batteries at the same time. Do not short-circuit the crosspieces. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) and rechargeable batteries.
- To ensure optimum operation, we recommend that only rechargeable or alkaline batteries should be used.
- Check the charger for damage at regular intervals. In the event of damage, the charger may not be used until it has been properly repaired. Only carry out charging in dry rooms, protect device from moisture.
- Please do not insert any cables into plug-in socket connections.
- The toy may only be connected to class II devices that are marked with the following symbol:



## TECHNICAL DATA

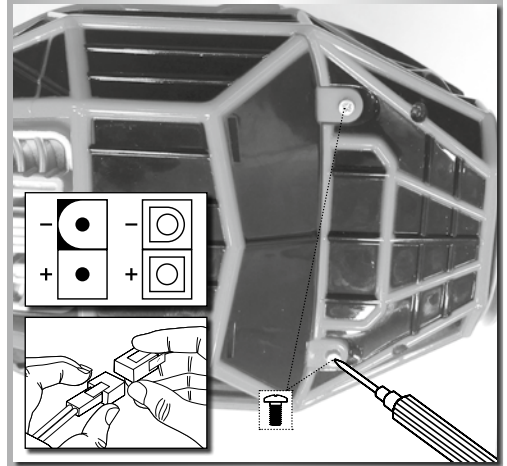
- Model with 2.4 GHz RC system (max. transmitter power 10 mW)
- Transmitter operating voltage: 3 V
- Vehicle operating voltage 9,6 V
- Function:
  - Move forwards/backwards/left/right
  - ON-Road / OFF-Road driving function
  - Flip function

## SCOPE OF DELIVERY

- RC model
- Remote Control
- 1x 9.6V/1000mAh rechargeable NiMH battery
- 2x 1.5V AA batteries
- Charger
- Operating Instructions

## INSERT THE BATTERIES

1. Undo the two screws on the battery cover on the underside of the model.
2. Connect the fully charged battery to the plug in the battery compartment. Observe the correct polarity.
3. Fix battery in place and replace screws.

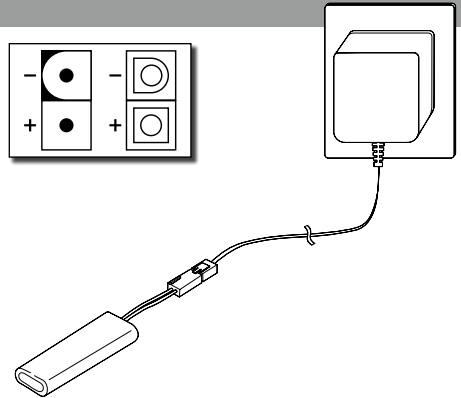


## CHARGE BATTERY

Only charge the battery pack using the charger supplied.

### Charging procedure:

1. Connect the battery pack to the charger and make sure that the plug fits properly (see illustration).
2. Now connect the charger to a conventional power socket.
3. The charging time of the battery is max. 4-5 hours.

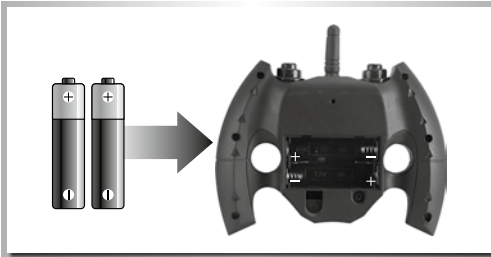


### Charging instructions: Attention!!!!

Important information about your rechargeable 9.6V NiMH Battery pack. (See drawing)

1. Let the charger and the battery during charging never unattended.
2. If the speed / performance of your RC model decreases or even stops, immediately stop operation and charge the battery again.
3. To maintain the performance of the battery, please charge the battery only when it is empty.

## INSTALLING THE TRANSMITTER BATTERIES



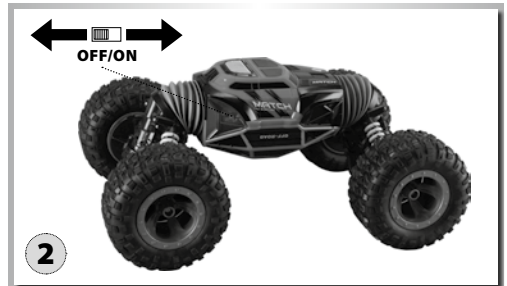
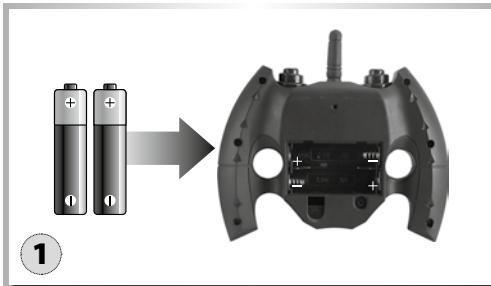
1. Open the battery compartment lid on the underside of the transmitter.
2. Insert fully charged rechargeable batteries or new AA batteries observing the correct polarity. Close the cover on the battery compartment again. Ensure that the cover clicks properly into place. Check that it is in its correct position.

## READY TO START

1. **First of all, insert the transmitter batteries.** (LED flashes).
2. **Now you can activate the model.**

Slide the main switch (Power) on the underside of the model to "ON".

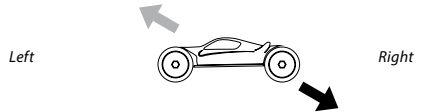
The LED on the transmitter goes out if the connection is successful. The vehicle is now ready for use.



## STEERING YOUR MODEL



Use the throttle lever to make the model move forwards or backwards.



Use the steering wheel to steer the model to the left or right.

## OFF-ROAD/ON-ROAD FUNCTION

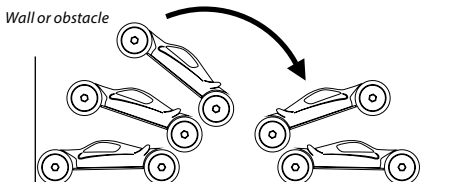


### Function button:

This switches the model to an OFF-Road/ON-Road vehicle.

### OFF-Road function:

- Vehicle turns into an all-terrain model with high ground clearance
- The OFF-Road function is only available in one direction
- If the model is on its back, the OFF-Road function will not work.



### Flip-Back function:

This function is only possible in the ON-Road position.

- Vehicle flips over backwards and continues driving on its roof



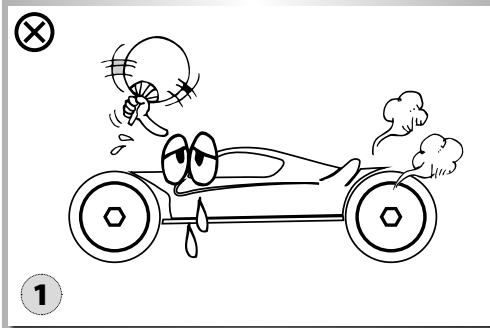
## BINDING

### Linking the transmitter identification code to the receiver (binding)

If the vehicle stops responding to the transmitter, switch the transmitter and vehicle off and then back on again.

The transmitter and vehicle will link up with each other again.

## NOW YOU CAN SET OFF ON YOUR TRAVELS

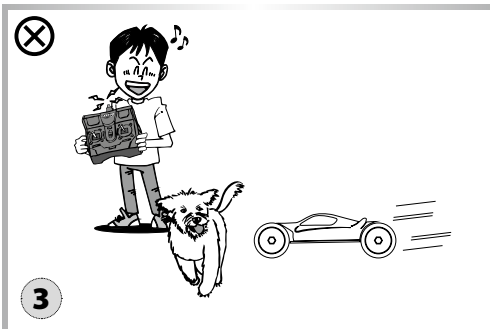


Avoid continuous running. Allow the motor to cool down approximately 30 minutes after running.



Never run the model on public roads or streets, as it could endanger traffic.

## CAUTIONS WHEN OPERATING THE RC MODEL



- Never run the model in crowded areas, near or toward people or animals, to prevent property damage and/or personal injury.
- Never run the model on grassland. Twining grass may hinder axle rotation and may cause motor heat buildup.
- Never run the model on sand, marsh and mud.
- Never run the model near rivers, ponds or lakes as to prevent RC model from dropping into the water.
- Never drive the model outdoors in rain or snow-fall. Operate the vehicle only on dry ground (puddles and snow must be avoided).

## TROUBLESHOOTING

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Correction</b>
<b>Model doesn't move</b>	Transmitter or chassis power switch is not "ON"	Switch power on receiver or transmitter
	Polarity or battery type is wrong	Check polarity and type of battery
	Batteries have run down	Change batteries or charge them
<b>Loss of control</b>	Batteries have run down	Change batteries or charge them
<b>Doesn't run straight</b>	Steering is not adjusted correctly	Make adjustment
	Front and rear wheel nuts are too loose	Tighten wheel nuts
<b>Running too slowly</b>	Batteries have run down	Change batteries or charge them
	Motor has lost power	Change to spare motor
	Rear wheel nuts are too loose	Tighten wheel nuts
	Dust or foreign objects are inside gears	Turn the power switch "OFF" and clean out gears

## Cher client

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de votre produit CARSON, un modèle dernier cri.

En vertu de notre engagement pour un développement et une amélioration continus de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications dans les spécifications de nos équipements, nos matériaux et de notre conception à tout moment et sans avertissement préalable.

Les spécifications ou les illustrations du produit acheté peuvent différer de celles du présent manuel et ne peuvent donner lieu à des réclamations.

Le présent manuel fait partie du produit. Tout non-respect des instructions et des consignes de sécurité qui y sont incluses dispense le fabricant de toute garantie.

Conservez le présent manuel comme document de référence et également pour pouvoir le transmettre par la suite à un tiers avec le système.

## Conditions de garantie

Pour le présent produit, CARSON offre une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat chez un distributeur autorisé et couvre les défauts de fabrication et de matériel dans des conditions d'utilisation normale. En cas de défaut survenant durant la période de garantie, rapportez le produit avec le justificatif d'achat à votre distributeur.

CARSON décide alors, sauf dispositions autres prévues par la législation:

- (a) De remédier gratuitement au défaut de matériel et de fabrication en réparant le produit;
- (b) De remplacer le produit par un produit identique ou similaire; ou.

Toutes les pièces et produits faisant l'objet de remplacement deviennent la propriété de CARSON. Dans le cadre des prestations de garantie, seules des pièces neuves ou retraitées peuvent être utilisées.

Les pièces réparées ou remplacées ne sont sous garantie que pour la durée restante de la période de garantie initiale. Après expiration de la période de garantie, les réparations effectuées ou les pièces détachées fournies sont facturées.

## La garantie ne couvre pas:

- Tout dommage ou défaillance causé par force majeure, abus, accident, utilisation abusive, erronée ou anormale, non respect des instructions, mauvaise mise en route ou maintenance insuffisante, altération, éclair ou tout autre conséquence d'une surtension ou d'un courant excessif;
- Tout dommage provoqué par la perte de contrôle du modèle;
- Toute réparation autre que celles réalisées par un organisme agréé par CARSON;
- Les consommables tels que les fusibles et les batteries;
- Des dommages esthétiques;
- Le transport, l'expédition et les frais d'assurance; et
- Les frais d'élimination, de retour, d'installation, de mise au point et de remise en route du produit

Cette garantie vous attribue des droits spécifiques, vous pouvez par ailleurs également prétendre à d'autres droits en fonction du produit par le service après-vente.

## Déclaration de conformité

La société TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG atteste que le type d'équipement hertzien 500404200 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

[www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm](http://www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm)



Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi: les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables qui ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères une fois usés. Aidez-nous à protéger notre environnement et à économiser nos ressources et remettez cet appareil à un lieu de collecte approprié. Pour toute question, veuillez vous adresser à votre distributeur ou à l'organisme compétent pour l'élimination des déchets.

**Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit de CARSON et bon voyage à tout moment!**

**Avant d'utiliser votre nouvelle télécommande radio, veuillez lire attentivement ces instructions!**

## AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

### 1. Généralités

Les accus nickel-hydrure métallique (NiMH) constituent des systèmes de stockage d'énergie d'une très grande densité énergétique et ne sont pas sans risques. Nous vous invitons donc à faire preuve d'une très grande prudence lors de la charge, de la décharge, de l'entreposage et de la manipulation des accus.

Lisez soigneusement les présentes instructions avant d'utiliser l'accu pour la première fois. Respectez impérativement les mises en garde et les consignes d'utilisation.

Les erreurs de manipulation peuvent provoquer des explosions, des problèmes de surchauffe ou des incendies.

Le non-respect des consignes d'utilisation peut entraîner une usure prématurée de l'accu et d'autres défauts.

Ces instructions doivent être conservées dans un endroit sûr et remises impérativement avec l'accu aux personnes amenées à manipuler l'appareil.

### 2. Mises en garde

- Évitez les courts-circuits, car cela peut détruire l'appareil. Les câbles et les connexions doivent être bien isolés.
- Faites bien attention à la polarité lors du raccordement de l'accu.
- Les connecteurs d'origine et les câbles ne doivent être ni coupés ni modifiés (utilisez au besoin un adaptateur).
- N'exposez pas l'accu à une chaleur ou un froid excessif et ne le laissez pas en plein soleil. Ne jetez pas l'accu au feu ! Ne mettez pas l'accu en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Pour recharger l'accu, utilisez exclusivement les chargeurs prévus à cet effet. Laissez toujours l'accu refroidir à température ambiante avant de le recharger. Ne chargez jamais un accu déjà chaud.
- Lors de la recharge, placez l'accu sur un support résistant à la chaleur et non inflammable. Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet facilement inflammable à proximité de l'accu.
- Ne laissez jamais l'accu sans surveillance en cours de recharge et/ou d'utilisation.
- Respectez impérativement les courants de charge et de décharge recommandés. Ne dépassez en aucune façon les valeurs maximales indiquées.
- L'enveloppe de l'accu ne doit pas être abîmée. Évitez impérativement toute dégradation due à des objets coupants (couteau ou autre), des chutes, des chocs, des torsions, etc. N'utilisez plus l'accu s'il est abîmé.
- Les accus ne sont pas des jouets. Ils doivent donc être tenus à l'écart des enfants.

### 3. Consignes relatives à la recharge

Les accus NiMH doivent toujours être chargés avant la première utilisation. La première recharge ne doit pas se faire en mode rapide, car il est possible que l'accu n'atteigne pas dans ce cas sa pleine capacité. Un courant de charge est recommandé pour la recharge (1/10 de la capacité de l'accu). Le courant de charge maximal est de 1C (C=capacité nominale de l'accu). Exemple : le courant de charge pour un accu d'une capacité nominale de 2700 mA ne devra pas dépasser 2700 mA (2,7 A). Le courant de charge à respecter est indiqué sur l'accu.

En cas de surchauffe de l'accu, interrompez immédiatement la recharge !!

Évitez toute décharge profonde – ne déchargez jamais l'accu en dessous d'une tension de 0,9 V par élément.

Il n'est pas nécessaire de décharger totalement l'accu avant chaque recharge. Il est toutefois recommandé de le faire de temps en temps (par exemple toutes les 10 recharges) ou bien lorsque l'accu n'a pas été utilisé pendant une période prolongée.

Ne rechargez jamais plusieurs accus en même temps avec le même chargeur. Les différences de capacité et d'état de charge peuvent entraîner des surcharges et détruire les accus.

### 4. Consignes relatives à l'entreposage de l'accu

Les accus ne doivent pas être entreposés à des températures trop élevées, car cela favorise l'auto-décharge. Il est aussi important de garder l'accu au frais et au sec pour prévenir la corrosion des contacts, qui se traduit par des problèmes de connexion et des résistances de contact trop élevées.

Les accus ne doivent jamais être stockés à l'état vide.

### 5. Garantie générale

Vous bénéficiez de la garantie légale pour les vices de fabrication et de matériel déjà présents lors de la livraison. Nous n'accordons pas de garantie pour les phénomènes d'usure typiques. La garantie ne s'applique pas en cas de défauts résultant d'une utilisation impropre, d'un entretien insuffisant, d'une intervention externe ou d'une dégradation mécanique. C'est valable en particulier pour les accus déjà utilisés et les accus présentant des traces importantes d'usure.

Les dommages ou baisses de performances résultant d'une mauvaise manipulation et/ou d'une surcharge ne constituent pas des vices du produit. Les accus sont des consommables soumis à un certain vieillissement. Celui-ci dépend de différents facteurs, par exemple de l'intensité des courants de charge et de décharge appliqués, de la température d'utilisation et de stockage, ainsi que de l'état de charge durant le stockage. Le vieillissement se manifeste notamment par une perte irréversible de capacité. Dans le domaine du modélisme, où les accus sont souvent utilisés pour alimenter en courant des moteurs, les courants circulant dans les accus sont parfois très élevés.

### 6. Clause d'exclusion de responsabilité


Comme il ne nous est pas possible de contrôler la charge et décharge, la manipulation, le respect des consignes de montage et d'utilisation, ainsi que le remplacement de l'accu et son entretien, TAMIYA / CARSON refuse toute prise en charge des pertes, dommages et frais entraînés. Toute demande d'indemnisation résultant de l'utilisation de l'accu, de défaillances ou de dysfonctionnements quelconques est donc rejetée. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages corporels et matériels occasionnés par nos produits, ainsi que pour leurs conséquences.


### 7. Consigne d'élimination

Les accus sont des déchets spéciaux. Les éléments abîmés ou inutilisables doivent donc être éliminés en conséquence.

*Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression. Sous réserve de modifications !*

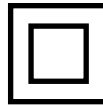
## AVVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ (INFORMATIONS À CONSERVER !)

- 


**IMPORTANT ! Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.** Risque d'asphyxie lié à la présence de pièces de petite taille susceptibles d'être avalées. Danger de strangulation! Présence d'un long câble! Veuillez conserver ces informations en prévision d'une éventuelle correspondance. Sous réserve de modifications techniques et de variations de couleurs. L'aide d'adultes est indispensable pour retirer les dispositifs protégeant l'appareil lors du transport.
- Ne jamais soulever le véhicule tant que les roues tournent.
- Ne pas approcher les doigts, la chevelure et les vêtements lâches du moteur ou des roues lorsque l'appareil est sur « ON ».
- Pour éviter toute mise en marche intempestive, retirez les piles et les accus du jouet lorsque vous ne vous en servez pas.
- L'émetteur doit être mis en marche avant le véhicule afin d'éviter toute mise en marche inopinée du véhicule. (Sous réserve de modifications, voir plus d'informations dans le manuel). Lors de la mise à l'arrêt, toujours éteindre le véhicule en premier puis l'émetteur.
- 


Utilisez exclusivement les piles prévues à cet effet ! Insérez les piles en respectant la polarité ! Ne jetez jamais les piles usagées avec les déchets ménagers : déposez-les dans une borne de collecte ou bien dans un centre de récupération des déchets toxiques.

- Lorsque les piles sont vides, retirez-les du jouet. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Pour recharger des piles rechargeables, retirez-les préalablement du jouet. Les piles rechargeables doivent être rechargées seulement par des adultes. N'utilisez pas en même temps de piles de différent type ou des piles neuves et usagées. Ne court-circuitez pas les barrettes de liaison. Ne mélangez pas des piles usagées et neuves. Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (zinc-carbone) et rechargeables.
- Pour un fonctionnement optimal du véhicule, il est conseillé d'utiliser uniquement des piles alcalines ou des accus rechargeables.
  - Vérifiez régulièrement le chargeur pour vous assurer qu'il n'est pas abîmé. Si le chargeur est abîmé, ne l'utilisez plus tant qu'il n'est pas complètement réparé. Procédez à la recharge uniquement dans des endroits secs ; protégez l'appareil de l'humidité.
  - N'insérez pas de câbles dans les prises de courant.
  - Le jouet ne doit être relié qu'à des appareils de classe II présentant le symbole suivant :



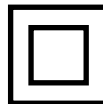
## AVVERTENZE DI SICUREZZA (DA CONSERVARE!)

- 

**ATTENZIONE! Non adatto per bambini di età inferiore a 3 anni.** Pericolo di soffocamento dovuto a piccole parti che potrebbero essere ingerite o inalate! Sussiste il rischio di strangolamento per la presenza del lungo cavo! Conservare le presenti indicazioni per una eventuale corrispondenza. Con riserva di modifiche tecniche e cromatiche. Per rimuovere le protezioni per il trasporto è necessario l'aiuto di persone adulte.
- Non sollevare mai il veicolo finché le ruote sono ancora in movimento.
- Fare attenzione a non avvicinarsi con mani, capelli e indumenti larghi al motore o alle ruote quando l'apparecchio è impostato su "ON".
- Per evitare l'accensione involontaria del giocattolo, togliere le batterie e gli accumulatori in caso di non utilizzo.
- Per evitare un funzionamento accidentale accendere prima il trasmettitore e poi il veicolo. (Con riserva di modifiche da vedere ulteriori informazioni nel manuale). In fase di spegnimento, spegnere sempre prima il veicolo e poi il trasmettitore.
- 

Utilizzare le batterie solo per lo scopo previsto! Inserirle in modo che il polo positivo e quello negativo siano in posizione corretta! Non gettare le batterie usate tra i rifiuti domestici, ma portarle a un centro di raccolta o smaltirle presso un deposito di rifiuti

- speciali. Rimuovere le batterie scariche dal giocattolo. Non ricaricare le batterie non ricaricabili. Prima di ricaricare le batterie ricaricabili, queste ultime devono essere estratte dal giocattolo. Il caricamento delle batterie ricaricabili deve essere eseguito solo da un adulto. Non usare tipi diversi di batterie né inserire contemporaneamente batterie nuove e usate. Non cortocircuitare i raccordi. Non mischiare batterie nuove e usate. Non mischiare batterie alcaline, standard (zinc-carbonio) e ricaricabili.
- Per garantire un funzionamento ottimale, si consiglia di usare per il veicolo esclusivamente batterie alcaline o accumulatori ricaricabili.
  - Controllare regolarmente se il caricabatterie presenta dei guasti. In caso di danneggiamento, il caricabatterie non deve essere più utilizzato finché non è stato completamente riparato. Il processo di ricarica va eseguito solo in ambienti asciutti. Proteggere il caricabatterie dall'umidità.
  - Non inserire cavi nei collegamenti delle prese di corrente.
  - Il giocattolo deve essere collegato solo ad apparecchi di classe II provvisti del seguente simbolo:



## Caro Cliente

Ci congratuliamo con lei per l'acquisto di un prodotto CARSON, che è stato progettato secondo gli ultimi ritrovati della tecnica.

Per mantenere sempre aggiornati i nostri prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso, alle attrezzature, ai materiali e al modello del prodotto.

Pertanto, se il prodotto acquistato presenta lievi differenze rispetto alle figure e ai dati riportati in questo manuale,

l'acquirente non può esercitare alcun diritto.

Questo manuale è parte integrante del prodotto. In caso di mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza riportate nel manuale, decade il diritto di garanzia.

Si raccomanda di conservare il manuale per eventuali future consultazioni e di consegnarlo insieme al prodotto in caso di cessione di quest'ultimo a terzi.

## Condizioni di Garanzia

CARSON offre una garanzia di 24 mesi, dalla data di acquisto, contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione nel caso in cui il prodotto risultasse difettoso al normale utilizzo. In caso di prodotto difettoso durante il periodo di garanzia, recarsi con il prodotto e lo scontrino o la ricevuta presso qualsiasi rivenditore CARSON.

CARSON a sua discrezione, provvederà in accordo alle normative vigenti a:

- (a) Riparare il prodotto senza addebitare nulla;
- (b) Sostituire il prodotto con un altro uguale o simile.

Tutte le parti sostituite o rimborsate diventano di proprietà della CARSON. Parti nuove o riparate possono essere utilizzate nell'ambito del servizio di garanzia.

Le parti riparate o sostituite saranno garantite per il rimanente periodo di garanzia del prodotto originale. Dopo la scadenza del periodo di garanzia, sarà addebitato il costo di eventuali riparazioni o sostituzioni.

## Dalla garanzia sono esclusi:

- Danni o cadute derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e di sicurezza, da cause di forza maggiore, incidenti, utilizzo scorretto o improprio, maneggiamento erroneo, modifiche arbitrarie, fulmini o altri incidenti causati da eccesso di voltaggio;
- Tutti i danni causati dalla perdita di controllo del modellino;
- Tutte le riparazioni non effettuate da personale autorizzato CARSON;
- Le parti soggette a usura come fusibili e batterie;
- Danni estetici;
- Costi assicurativi, di trasporto e di spedizione;
- Costi per lo smaltimento e la regolazione del prodotto, nonché per i lavori di installazione e reinstallazione.

La garanzia in ogni caso è applicata in conformità alle vigenti norme nello Stato dove il prodotto è stato acquistato.

## Dichiarazione di conformità

con la presente la TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 500404200 è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo online.

[www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm](http://www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm)



Significato del simbolo sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso. Gli apparecchi elettrici sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo apparecchio presso i relativi centri di raccolta. Se avete domande a questo proposito, vi consigliamo di rivolgervi all'ente responsabile dello smaltimento dei rifiuti o al vostro rivenditore specializzato.

**Vi auguriamo buona fortuna e buon divertimento con il vostro prodotto CARSON!**

**Prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni!**

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 1. Generalità

Le batterie al nichel-metallo idruro (NiMH) sono accumulatori elettrici con un'elevata densità di energia che possono comportare dei pericoli. Per tale motivo devono essere caricate, scaricate, stoccate e utilizzate con particolare attenzione.

Leggere molto attentamente le presenti istruzioni prima di usare la batteria per la prima volta. Attenersi scrupolosamente alle avvertenze e alle istruzioni per l'uso qui contenute.

L'uso improprio può comportare rischi di esplosione, surriscaldamento o incendio.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso determina l'usura precoce o persino difetti della batteria stessa.

Tali istruzioni devono essere conservate in un luogo sicuro e, in caso di cessione della batteria, consegnate senza eccezioni all'utente successivo.

### 2. Avvertenze

- Evitare cortocircuiti. In determinate circostanze un cortocircuito può distruggere il prodotto. I cavi e i collegamenti devono essere ben isolati.
- Assicurarsi di collegare la batteria con le polarità corrette.
- Non tagliare né modificare le spine e i cavi originali (se necessario, usare cavi adattatori).
- Tenere le batterie lontane da fonti di calore o freddo eccessivo ed evitarne l'esposizione diretta ai raggi solari. Non gettare nel fuoco. Non portare la batteria a contatto con acqua o altri liquidi.
- Caricare la batteria solo con i caricabatterie previsti. Prima di caricare la batteria, lasciarla raffreddare fino al raggiungimento della temperatura ambiente. Non caricare mai se risulta ancora surriscaldata.
- Durante la fase di caricamento la batteria deve poggiare su un supporto non infiammabile e resistente al calore. In prossimità della batteria non devono trovarsi oggetti combustibili o facilmente infiammabili.
- Non lasciare mai la batteria incustodita durante il caricamento e/o l'uso.
- Rispettare scrupolosamente le correnti di caricamento/scaricamento. Non superare mai i valori massimi.
- L'involucro della batteria non deve essere danneggiato. Evitare assolutamente danneggiamenti mediante oggetti affilati come lame o simili o a causa di cadute, urti, piegature, ecc. Le batterie danneggiate non possono più essere utilizzate.
- Le batterie non sono giocattoli, pertanto tenerle lontano dalla portata dei bambini.

### 3. Indicazioni per il caricamento

Le batterie al NiMH vanno sempre caricate prima del primo utilizzo. Il primo processo di caricamento non va eseguito in modalità di caricamento rapido, altrimenti la batteria potrebbe non raggiungere la capacità massima. Si consiglia una corrente di carica pari a 1/10 della capacità. La corrente di carica massima per la batteria è al massimo di 1 C (C = capacità nominale della batteria; ad es. una batteria con una capacità nominale di 2700 mA può essere caricata con una corrente di carica non superiore a 2700 mA (2,7 A)). L'indicazione precisa della corrente di carica è specificata sulla batteria.

In caso di notevole surriscaldamento della batteria, interrompere subito il processo di caricamento!

Evitare che le batterie si scarichino completamente e, in ogni caso, che la tensione delle celle scenda al di sotto di 0,9 V.

Non è necessario scaricare la batteria completamente prima di ogni caricamento. Ogni tanto (ad es. ogni 10 processi di caricamento) o dopo un lungo periodo di inutilizzo, è tuttavia necessario far scaricare le batterie prima del processo di caricamento.

Non caricare mai più batterie contemporaneamente con lo stesso caricabatterie. I differenti stati di carica e le diverse capacità possono determinarne il sovraccarico e il deterioramento.

### 4. Indicazioni per lo stoccaggio

Le batterie non devono essere stoccate a temperature troppo alte, altrimenti si potrebbe verificare un autoscaricamento considerevole. Inoltre, le batterie devono essere stoccate quando sono fredde e asciutte in modo da evitare la corrosione dei contatti, che determinerebbe una cattiva qualità dei collegamenti e resistenze di transizione troppo alte. Non devono mai essere stoccate scariche.

### 5. Garanzia generale

Si offre la garanzia legale per difetti di produzione e di materiale presenti al momento della consegna. Si declina invece ogni responsabilità per i normali segni d'usura derivanti dal normale utilizzo. La presente garanzia non si estende a vizi derivanti da uso improprio, manutenzione insufficiente, manomissione o danneggiamento meccanico. Ciò vale in particolare per le batterie già usate e per quelle che mostrano tracce di utilizzo visibili.

I danni o le perdite di rendimento dovuti a uso errato e/o sovraccarico non costituiscono guasti del prodotto. Le batterie sono articoli di consumo soggetti a invecchiamento, su cui influiscono, ad esempio, il valore delle correnti di caricamento/scaricamento, il processo di caricamento, la temperatura d'uso e quella di conservazione, nonché lo stato di carica durante il periodo di stoccaggio. Ad esempio, un segno di invecchiamento è rappresentato dalla perdita irreversibile di capacità (non ripristinabile). Nel settore del modellismo, in cui le batterie sono spesso usate per l'alimentazione dei motori, talvolta le correnti sono molto alte.

### 6. Esclusione di responsabilità

Dal momento che non ci è possibile controllare il caricamento/scaricamento né l'uso, il rispetto delle istruzioni di montaggio e d'uso e la sostituzione della batteria né la relativa manutenzione, TAMIYA / CARSON declina ogni responsabilità per perdite, danni o costi. Viene pertanto respinto ogni diritto al risarcimento di danni risultante da, o connesso in qualsiasi modo a, uso, guasti o malfunzionamenti. La società declina qualsiasi responsabilità per danni a cose e persone e per le relative conseguenze derivanti dalla nostra fornitura.

### 7. Indicazioni per lo smaltimento

Le batterie sono considerate rifiuti speciali. Le celle danneggiate o inutilizzabili devono essere smaltite di conseguenza.

*Si declina qualsiasi responsabilità per errori di stampa, con riserva di modifiche!*

## Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su producto CARSON que ha sido fabricado conforme al estado actual de la técnica.

Como siempre nos estamos esforzando para seguir desarrollando y mejorando nuestros productos, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones de carácter técnico y en relación al equipamiento, los materiales y el diseño en cualquier momento y sin previo aviso.

Por este motivo, de las pequeñas desviaciones que el producto presente frente a los datos y figuras de estas instrucciones no

puede derivarse ningún tipo de exigencia.

Este manual de instrucciones forma parte del producto. La inobservancia del manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad en él recogidas supone la pérdida del derecho de garantía.

Conserve estas instrucciones para su consulta futura y para el caso de que entregue el producto a un tercero.

## Condiciones de garantía

Para este producto, CARSON ofrece una garantía de 24 meses para los fallos derivados de la producción en relación con el material y la fabricación en caso de uso normal a partir de la fecha de compra en un comercio autorizado. En el caso de que se produzca un defecto durante el periodo de garantía, lleve el producto junto con el justificante de compra a su comercio.

CARSON, en función de su propio criterio, y si en la ley no se establece de otro modo:

- (a) Reparará el defecto gratuitamente en lo que a material y mano de obra se refiere
- (b) Cambiará el producto por otro igual o de estructura similar.

Todas las piezas y productos cambiados durante la sustitución pasarán a ser propiedad de CARSON. En el marco de las prestaciones de garantía se pueden emplear tanto piezas nuevas como reutilizadas.

Para las piezas reparadas o cambiadas se ofrece garantía para el tiempo restante de la garantía original. Las reparaciones realizadas o las piezas de recambio entregadas una vez finalizado el periodo de garantía serán facturadas.

## Están excluidos de la garantía:

- Daños o averías derivados de la falta de observancia de las indicaciones de seguridad o el manual de instrucciones, fuerza mayor, accidente, uso erróneo o fuera de lo corriente, manejo erróneo, modificaciones por cuenta propia, rayo o cualquier otro efecto derivado de alta tensión o corriente.
- Daños derivados de la pérdida de control del producto
- Reparaciones realizadas por un servicio no autorizado por CARSON
- Piezas de desgaste como p. ej., fusibles y baterías
- Deterioros meramente ópticos
- Costes de transporte, envío o seguro
- Costes para la eliminación del producto así como la instalación y los trabajos de reinstalación y ajuste realizados por el servicio.
- Cualquier cambio realizado a enchufes y cables, apertura de la carcasa y daños de los adhesivos.

Esta garantía le ofrece derechos especiales, además es posible que pueda existir un ejercicio de los derechos diferente en función del país.

## Declaración de conformidad

Por la presente, TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG declara que el tipo de instalación de radio 500404200 cumple la Directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE se encuentra disponible en la siguiente dirección de internet:

[www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm](http://www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm)



Significado de los símbolos sobre el producto, el embalaje o el manual de instrucciones: Los dispositivos eléctricos son desechos reciclables y no deben tirarse en la basura doméstica al final de su vida útil. Ayúdenos a proteger el medio ambiente y a preservar los recursos entregando este aparato en los correspondientes puntos de recogida. Puede dirigir sus preguntas al respecto al organismo responsable de la recogida de residuos o su comercio especializado.

**¡Le deseamos que se divierta con su producto CARSON!**

**Lea atentamente este manual antes de usar el producto.**



## INDICACIONES DE SEGURIDAD

### 1. Aspectos generales

Las baterías de níquel-hidruro metálico (NiMH) son acumuladores de energía con una densidad de energía muy elevada de las que pueden derivarse peligros. Por este motivo se debe poner especial cuidado durante la carga, la descarga, el almacenamiento y el manejo.

Lea estas instrucciones con especial atención antes de colocar la batería por primera vez. Preste especial atención a las indicaciones de uso y las advertencias.

Un manejo incorrecto puede provocar riesgos como explosiones, sobrecalentamientos o incendios.

La inobservancia de las indicaciones de uso provoca un desgaste prematuro u otros defectos.

Estas instrucciones deben guardarse en un lugar seguro y deberán entregarse sin falta cuando se dé la batería al siguiente usuario.

### 2. Advertencias

- Evite los cortocircuitos. Un circuito podría dañar el producto bajo determinadas circunstancias. Los cables y las conexiones deben estar bien aislados.
- Tenga siempre cuidado de respetar la polaridad correcta al conectar la batería.
- Los enchufes originales y los cables no deben acortarse ni modificarse (emplear cables adaptadores, si es necesario).
- No exponer la batería a un calor/frío excesivo o a la radiación solar directa. No arrojar al fuego. No permitir que la batería entre en contacto con agua u otros líquidos.
- Cargue la batería únicamente con los dispositivos de carga previstos para ello. Dejar siempre que la batería se enfríe primero hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de cargarla. No cargarla nunca si está caliente.
- Colocar la batería sobre bases no inflamables y resistentes al calor. Cerca de la batería no puede haber objetos combustibles o fácilmente inflamables.
- No dejar la batería nunca sin vigilancia mientras se está cargando.
- Respetar siempre la corriente de carga/descarga recomendada. No sobrepasar los valores máximos bajo ninguna circunstancia.
- La envoltura de la batería no debe dañarse. Impedir que se produzcan daños derivados de objetos afilados, como cuchillos o similares, caídas, golpes, dobleces, etc. Las baterías dañadas no podrán seguir utilizándose.
- Las baterías no son un juguete. Mantenerlas alejadas del alcance de los niños.

### 3. Indicaciones relativas a la carga

Las baterías NiMH deben cargarse siempre antes de usarlas por primera vez. La 1ª carga no debe realizarse en modo de carga rápida ya que es posible que la batería no consiga nunca alcanzar su carga completa. Recomendamos usar una corriente de carga (1/10 de su capacidad) para ello. La corriente de carga máxima para la batería es de 1C (C=capacidad nominal de la batería; p. ej. en el caso de una batería con una capacidad nominal de 2700 mA, la batería se puede cargar con una corriente de carga máxima de 2700 mA (2,7 A). En la batería encontrará información más detallada sobre la corriente de carga.

El proceso de carga deberá interrumpirse de inmediato si la batería se calienta considerablemente. !!

Evitar la descarga total, se debe en todo caso evitar una descarga por debajo de 0,9 V de la tensión de las células.

No es necesario descargar la batería completa antes de cada carga. Ocasionalmente (p. ej. cada 10 procesos de carga) o si no se ha utilizado durante un periodo prolongado, se debería proceder a la descarga completa antes de cargarla.

No cargue nunca varias baterías con el mismo cargador de forma simultánea. Los diferentes estados de carga y capacidades podrían provocar su sobrecarga y destrucción.

### 4. Indicaciones relativas al almacenamiento:

Las baterías no deben guardarse a temperaturas excesivamente altas, ya que se produciría una autodescarga elevada. También es importante guardar la batería en un lugar fresco y seco, ya que de lo contrario los contactos podrían corroerse, lo que daría lugar a malas conexiones y resistencias de contacto de paso excesivas.

La batería no debe guardarse en ningún caso vacía.

### 5. Garantía general

Existe una garantía estipulada por ley para los desperfectos de producción y material existentes en el momento de la entrega. No se ofrece garantía para el desgaste derivado del uso. Esta garantía no tiene validez para desperfectos derivados de un uso inadecuado, un mantenimiento erróneo, intervención ajena o daños mecánicos. Esto aplica especialmente a las baterías ya usadas y aquellas que presentan signos evidentes de uso.

Los daños y las pérdidas de producción derivados de un uso erróneo y/o sobrecarga no son fallos del producto. Las baterías son consumibles y están sometidas a cierto envejecimiento. Este se ve influido por factores como la intensidad de las corrientes de carga/descarga, el procedimiento de carga, la temperatura de uso y almacenamiento así como el estado de carga durante el almacenamiento. Entre otros, el envejecimiento se muestra en una pérdida de capacidad irreversible (imposible de anular). En el área del modelismo, donde las baterías se usan mucho para alimentar de corriente los motores, fluyen en muchos casos corrientes muy elevadas.

### 6. Exención de responsabilidad



Como no podemos controlar la carga/descarga, el manejo, el respeto de las indicaciones de uso y montaje ni la sustitución de la batería y su mantenimiento, TAMIYA / CARSON no puede asumir ningún tipo de responsabilidad por pérdidas, daños o costes. Por ello se declinará cualquier reclamación de indemnización que pueda derivarse del uso, el fallo del funcionamiento o un funcionamiento erróneo o que pudiera estar relacionada con ello de alguna forma. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños personales y materiales y sus consecuencias derivados de nuestra entrega.

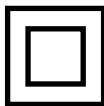
### 7. Indicaciones de eliminación

Las baterías son residuos peligrosos. Las células dañadas o inservibles deben eliminarse adecuadamente.

*¡No nos hacemos responsables por errores de impresión y modificaciones!*

## INDICACIONES DE SEGURIDAD (¡CONSERVAR, POR FAVOR!)

-  **¡ATENCIÓN! No apto para niños menores de 3 años.** ¡Existe peligro de asfixia derivado de piezas pequeñas que podrían ser ingeridas! ¡Existe peligro de estrangulamiento debido al cable! Conservar estas indicaciones para una posible correspondencia futura. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de color. Para retirar los seguros de transporte será necesaria la ayuda de personas adultas.
- No coger nunca el vehículo mientras las ruedas estén girando.
- No poner los dedos, el cabello o ropa suelta cerca del motor o las ruedas si el dispositivo está conectado.
- Para prevenir un funcionamiento imprevisto, las pilas y las baterías deberán extraerse del juguete si no se está utilizando.
- Primero se debe conectar el emisor y, a continuación, el vehículo para evitar un funcionamiento imprevisto. (Sujeto a cambios que ver más información en el manual de). Para apagarlo, desconectar primero siempre el vehículo y, a continuación, el emisor.
-  ¡Utilice únicamente las pilas previstas para ello!  
¡Póngalas de forma que los polos positivo y negativo estén colocados correctamente! No elimine las pilas usadas en la basura doméstica, llévelas a un centro de recogida o elimínelas en un contenedor especial.
- Retire las pilas vacías del juguete. Las pilas no recargables no deben cargarse. Las pilas recargables deberán extraerse del juguete antes de cargarlas. Las pilas recargables deberán ser cargadas siempre por personas adultas. No use tipos de pilas diferentes y no emplee pilas nuevas y usadas al mismo tiempo. No ponga la barra de conexión en cortocircuito. No mezcle pilas nuevas y viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándares (de carbón y cinc) y recargables.
- Para garantizar un funcionamiento perfecto del vehículo, recomendamos emplear únicamente pilas alcalinas o baterías recargables.
- Comprobar con regularidad si el cargador presenta desperfectos. Si este presentara daños, no podrá volver a utilizarse hasta que se hayan subsanado por completo. Realizar el proceso de carga únicamente en estancias secas, proteger el dispositivo de la humedad.
- No introducir cables en las conexiones de los enchufes.
- El juguete solo puede conectarse con dispositivos de la clase II que tengan el símbolo siguiente:



## Geachte klant,

Van harte gelukgewenst met de aankoop van uw CARSON-product. Dit product werd volgens de laatste stand der techniek vervaardigd.

Omdat wij altijd bezig zijn onze producten verder te ontwikkelen en te verbeteren, behouden wij ons het recht voor wijzigingen op technisch gebied of ten aanzien van uitrusting, materiaal en ontwerp op elk moment en zonder aankondiging aan te brengen.

Het is dan ook niet mogelijk claims in te dienen op basis van minimale afwijkingen van het onderhavige product ten opzichte van

gegevens en afbeeldingen in deze handleiding.

Deze bedieningshandleiding maakt deel uit van het product. Bij niet-naleving van de bedieningshandleiding en de veiligheidsinstructies die daar in staan, vervalt de garantie.

Bewaar deze handleiding zodat u hem later nog kunt nalezen of voor het geval het product op een ander overgaat.

## Garantievoorwaarden

CARSON verleent een garantie van 24 maanden op dit product in geval van fabricagefouten in het materiaal en vakmanschap bij normaal gebruik vanaf het moment van aankoop bij de erkende vakhandelaar. Als er tijdens de garantieperiode een defect optreedt, brengt u het product samen met het aankoopbewijs naar uw vakhandelaar.

CARSON zal naar eigen goeddunken, voor zover niets anders wettelijk is voorzien:

- (a) Het defect kosteloos ten aanzien van materiaal en arbeid verhelpen;
- (b) Het product vervangen door een gelijksoortig of qua constructie gelijksoortig product.

Alle vervangen onderdelen en producten waarvoor vergoeding wordt geleverd, worden eigendom van CARSON. In het kader van garantiEVERGOEDINGEN mogen nieuwe of gereviseerde onderdelen worden gebruikt.

Op gerepareerde of vervangen onderdelen geldt een garantietermijn gelijk aan de resterende tijd van de oorspronkelijke garantietermijn. Na afloop van de garantietermijn uitgevoerde reparaties of geleverde reserveonderdelen worden in rekening gebracht.

## Uitgesloten van de garantie zijn:

- Beschadiging of uitval door niet-naleving van de veiligheidsinstructies of de bedieningshandleiding, overmacht, ongeval, foutief of uitzonderlijk gebruik, foutieve hantering, eigenhandige modificaties, blikseminslag of andere invloed van hoogspanning of stroom.
- Schade die ontstaat door verlies van controle over uw product.
- Reparaties die niet door een erkende CARSON Service werden uitgevoerd
- Slijtonderdelen zoals zekeringen en batterijen
- Uitsluitend optische schade
- Transport-, verzend- en verzekeringskosten
- Kosten voor de afvoer van het product, maar ook voor het voorbereiden en door de servicedienst uitgevoerde instel- en assemblagewerkzaamheden.
- Veranderingen aan stekkers en kabels, het openen van de behuizing en beschadiging van de stickers

Deze garantie verleent u speciale rechten, bovendien zijn er ook van land tot land verschillende manieren om andere rechten geldend te maken denkbaar.

## Verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur 500404200 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming kunt u op het volgende internetadres vinden.

[www.carson-modelsport.com/de/producte.htm](http://www.carson-modelsport.com/de/producte.htm)



Betekening van het symbool op het product, van de verpakking of de gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten bevatten herbruikbare materialen en mogen na einde van de gebruiksduur niet met het huisvuil worden meegegeven. Help ons het milieu te beschermen en grondstoffen te besparen en lever dit apparaat in bij het juiste inzamelingspunt. Uw gemeente of vakhandelaar kan u meer informatie geven over afvalverwijdering.

**Wij wensen u veel plezier met uw CARSON-product!**

**Lees voor het gebruik deze handleiding a.u.b. zorgvuldig door!**

## VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

### 1. Algemeen

Nikkel-metaalhydride (NiMH) accu's zijn energieopslagmedia met een zeer hoge energiedichtheid die gevaar kunnen opleveren. Dit is de reden waarom u er heel voorzichtig mee moet omgaan bij het laden, ontladen, opslaan en het hanteren.

Lees deze handleiding heel zorgvuldig voordat u de accu voor de eerste keer gebruikt. Volg altijd beslist de vermelde waarschuwingen en gebruiksaanwijzingen op.

Onjuiste behandeling kan leiden tot risico's zoals explosies, oververhitting of brand.

Niet opvolgen van de instructies voor het gebruik leidt tot voortijdige slijtage of andere defecten.

Deze handleiding dient veilig opgeborgen te worden en in geval van doorgeven van de accu beslist meegegeven aan de volgende eigenaar.

### 2. Waarschuwingen

- Vermijd kortsluiting. Kortsluiting kan het product onder bepaalde omstandigheden vernielen. Kabels en aansluitingen moeten goed geïsoleerd zijn.
- Let beslist op de juiste polariteit bij het aansluiten van de accu.
- Originele stekkers en kabels mogen niet worden afgesneden of aangepast (eventueel adapterkabel gebruiken).
- De accu mag niet worden blootgesteld aan extreme hitte/koude of directe zonninstraling. Accu's niet in het vuur gooien. Accu niet met water of andere vloeistoffen in contact brengen.
- Laad de batterij uitsluitend een speciale oplader. Accu voor het opladen tot de omgevingstemperatuur laten afkoelen. Nooit in verhitte toestand laden.
- Accu bij het opladen op onbrandbare, hittebestendige ondergrond leggen tijdens het opladen. Er mogen zich geen brandbare of licht ontvlambare voorwerpen in de buurt van de accu bevinden.
- Accu tijdens het laden en/of gebruik nooit zonder toezicht laten.
- Houd u beslist aan aanbevolen laad-/ontlaadstromen. Onder geen beding deze maximale waarden overschrijden.
- De kast van de accu mag niet worden beschadigd. Beslist beschadigingen door scherpe voorwerpen zoals messen of iets dergelijks, door vallen, stoten, verbuigen... vermijden. Beschadigde accu's mogen niet meer worden gebruikt.
- Accu's zijn geen speelgoed. Dus uit de buurt houden van kinderen.

### 3. Aanwijzingen voor lading

NiMH-accu's dienen altijd voor het eerste gebruik te worden opgeladen. Het 1e opladen mag niet worden uitgevoerd in snel-oplaadmodus, want de batterij bereikt anders mogelijk niet zijn volledige capaciteit. Een laadstroom (1/10 van zijn capaciteit) wordt hierbij aanbevolen. De maximale laadstroom voor de accu bedraagt maximaal 1C (C = nominale capaciteit van de batterij; voorbeeld bij een batterij met 2700 mA nominale capaciteit kan de batterij maximaal met een laadstroom van 2700 mA (2,7A) worden geladen). Een precieze verwijzing naar de laadstroom vindt u op de batterij.

Bij een significante opwarming van de batterij dient het opladen meteen te worden afgebroken.!!

Volledige ontlading geheel vermijden - een ontlading beneden de 0,9 V celspanning dient in elk geval te worden vermeden.

Het is niet nodig om de batterij altijd volledig te ontladen voor elk laden. Nu en dan (bijvoorbeeld na elke 10e oplading), of als hij langere tijd niet is gebruikt dient echter vóór het opladen een ontladen plaatsvinden.

Laad nooit meerdere accu's samen op één oplader. Verschillende standen van lading en vermogens kunnen leiden tot overbelasting en vernieling.

### 4. Aanwijzingen voor de opslag

De opslag van accu's dient niet bij hoge temperaturen plaats te vinden, aangezien er anders een grotere zelfontlading optreedt. Ook belangrijk is om de batterij koel en droog op te slaan, daar anders contacten corroderen, wat leidt tot slechte verbindingen en te hoge contactweerstand.

Een accu mag nooit worden opgeslagen wanneer hij leeg is.

### 5. Algemene garantie

Er bestaat een wettelijke garantie op productie- en materiaalfouten, die op het moment van levering bestonden. Voor vormen van slijtage die typisch zijn voor gebruik bestaat geen aansprakelijkheid. Deze garantie dekt geen defecten die zijn toe te schrijven aan onjuist gebruik, gebrek aan onderhoud, ingrepen van buitenaf of mechanische schade. Dit geldt met name voor reeds gebruikte accu's en accu's die aanzienlijke gebruikssporen vertonen.

Schade of vermindering van de prestaties als gevolg van verkeerde behandeling en/of overbelasting zijn geen productfout. Accu's zijn verbruiksartikelen en zijn onderhevig aan een bepaalde veroudering. Deze wordt beïnvloed door factoren zoals bijv. de hoogte van de laad-/ontlaadstromen, laadmethodes, bedrijfs- en opslagtemperatuur en de ladingstoestand tijdens de opslag. Onder andere blijkt de veroudering uit een onomkeerbaar capaciteitsverlies. Bij modellen, waar accu's worden vaak gebruikt als voeding voor motoren, vloeien er voor een deel zeer hoge stromen.

### 6. Uitsluiting van aansprakelijkheid



Omdat we niet zowel een controle op het laden/lossen, de behandeling, de naleving van de installatie- en gebruiksinstructies, als de vervanging van de batterij en het onderhoud ervan kunnen uitvoeren, kan TAMIYA / CARSON geen enkele aansprakelijkheid voor verlies, schade of kosten aanvaarden. Elke schadevergoedingsclaim die kan voortvloeien uit het gebruik, de uitval of storingen, of op enigerlei wijze verband daarmee houdt, wordt dus afgewezen. Voor persoonlijk letsel, materiële schade of gevolgschade, die voortkomt uit onze levering, aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid.

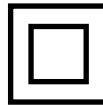
### 7. Aanwijzing voor verwijdering

Accu's zijn speciaal afval. Beschadigde of onbruikbaar cellen moeten dienovereenkomstig worden verwijderd.

*Geen aansprakelijkheid voor drukfouten, wijzigingen voorbehouden!*

## VEILIGHEIDSinSTRUCTIES (A.U.B. BEWAREN!)

- **LET OP! Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar.** Er bestaat gevaar voor verstikking door kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt!  
Er bestaat gevaar voor verwurging door de lange kabel!  
Berg deze aanwijzingen a.u.b. op voor een eventuele correspondentie. Kleur- en technische veranderingen blijven voorbehouden. De hulp van volwassenen is nodig om de transportbeveiligingen te verwijderen.
- Nooit het voertuig oppakken zolang de wielen nog draaien.
- Vingers, haar en losse kleding uit de buurt van de motor of de wielen houden wanneer het apparaat op "ON" staat.
- Om onverwacht werken te voorkomen, moeten de batterijen en accu's uit het speelgoed worden gehaald wanneer het niet gebruikt wordt.
- Eerst moet de zender en dan het voertuig worden ingeschakeld om een onverhoedse inwerkingtreding te voorkomen. (Onder voorbehoud van wijzigingen-zie verder informatie in de handleiding). Bij het uitschakelen altijd eerst het voertuig en dan pas de zender uitschakelen.
-  Gebruik alleen de daarvoor voorgeschreven batterijen! Plaats ze zodanig, dat de positieve en negatieve polen zich op de juiste plaatsen bevinden! Doe gebruikte accu's niet weg bij het gewone huisvuil maar breng ze naar een inzamelpunt of naar een depot voor speciaal afval. Verwijder lege batterijen uit het voertuig. Niet-oplaadbare accu's mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare accu's moeten voor het opladen uit het voertuig worden gehaald. Oplaadbare batterijen mogen alleen door volwassenen worden opgeladen. Gebruik geen verschillende typen accu's en zet er niet gelijktijdig nieuwe en gebruikte accu's in. Sluit de verbindingsbruggen niet kort. Geen oude en nieuwe accu's door elkaar gebruiken. Gebruik geen alkaline, standaard (koolstof-zink) en oplaadbare accu's door elkaar.
- Om een optimale werking te garanderen, adviseren wij alleen alkaline-batterijen of oplaadbare batterijen voor het voertuig te gebruiken.
- Controleer de lader regelmatig op beschadigingen. In geval van schade moet de lader niet meer worden gebruikt totdat er volledige reparatie heeft plaatsgevonden. Het laden alleen in droge ruimten doorvoeren, het apparaat beschermen tegen vocht.
- Geen kabels in stopcontacten steken.
- Het speelgoed mag uitsluitend worden aangesloten op apparaten van klasse II, die zijn voorzien van het volgende symbool:





TAMIYA-CARSON  
Modellbau GmbH & Co. KG

Werkstraße 1 // D-90765 Fürth // [www.carson-modelsport.de](http://www.carson-modelsport.de)

**03675 7333 343**

Service-Hotline for Germany: Mo - Do 8.00 - 17.00 Uhr // Fr 8.00 - 14.30 Uhr

CARSON-Model Sport // Abt. Service // Mittlere Mutsch 9 // 96515 Sonneberg